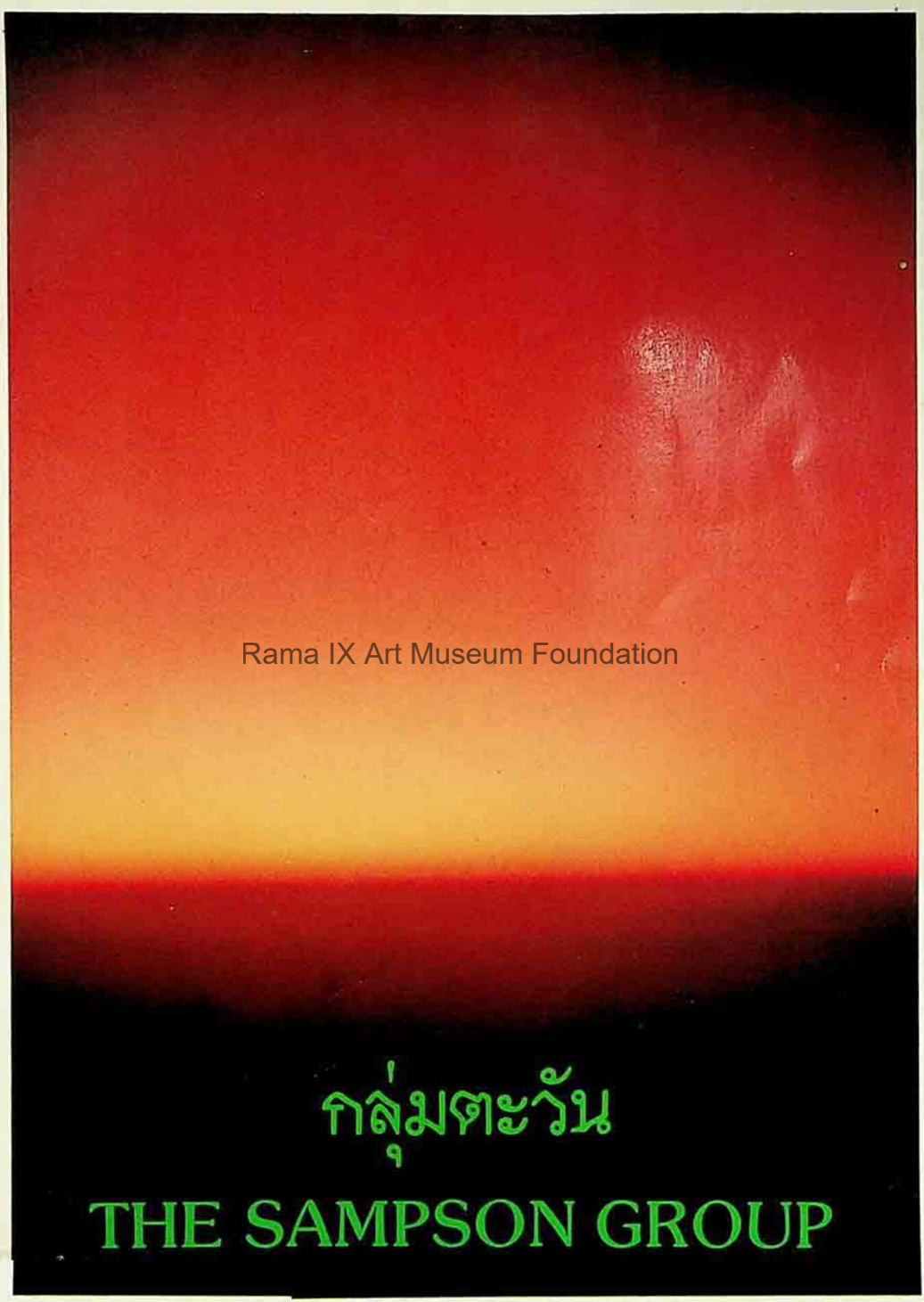


Rama IX Art Museum Foundation

WHEN YOU HAVE ARRIVED AT THE TOP
REMY MARTIN CENTAURE XO WILL BE THERE WAITING.

THE MONTIEN BANGKOK

Rama [illegible]seum Foundation

กลุ่มตะวัน
เสนอ
นิทรรศการ
ภาพจิตรกรรมคนหนุ่ม

โดย

เกียรติศักดิ์ ผลิตาภรณ์
จำรัส รัตนะ
ไพรวัลย์ ดาเกลี้ยง
วิเชียร วงศ์ศุภลักษณ์
วินัย ปราบริปู
สาธิต ทิมวัฒนบรรเทิง

ณ.โรงแรมมณเฑียร กรุงเทพ
วันที่ 17-22 สิงหาคม 2526
เวลา 10.00 - 20.00 น.
รายได้สมทบทุนสร้างตึก ไอ.ซี.ยู.เด็ก
โรงพยาบาลจุฬาลงกรณ์

Rama IX Art Museum Foundation

THE SAMPSON GROUP
PRESENTS
THE YOUNG THAI ARTISTS
PAINTING EXHIBITION
BY
Keatisak Plitaporn
Jumrat Ratana
Praiwan Darkliang
Wichien Wongsupaluk
Winai Prabreepoo
Sathit Thimvattanabunthoeng

AT THE MONTIEN HOTEL
BANGKOK
ON AUGUST 17-22, 1983
AT 10.00 A.M. TO 8.00 P.M.
PROCEEDS ARE TO BE DONATED TOWARDS
THE CONSTRUCTION OF THE I.C.U. BUILDING
FOR CHILD PATIENTS, CHULALONGKORN HOSPITAL

นิทรรศการภาพจิตรกรรมคนหนุ่ม

THE YOUNG THAI ARTISTS PAINTING EXHIBITION

โดย คุณประจิตร ยศสุนทร
กรรมการผู้จัดการใหญ่
ธนาคารไทยพาณิชย์ จำกัด
เป็นประธานเปิดนิทรรศการ
ณ บริเวณห้องโถงชั้น 2 โรงแรมมณเฑียรกรุงเทพ
ในวันอังคารที่ 16 สิงหาคม 2526 เวลา 18.30 น.

presided by
Khun Prachitr Yossundara
President & Chief Executive Officer,
The Siam Commercial Bank,Ltd.
at the Montien Bangkok, Mezzanine Floor
Tuesday, August 16, 1983 at 6:30 p.m.

ภาควิชากุมารเวชศาสตร์ คณะแพทยศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย และ สภากาชาดไทย ได้ให้บริการเกี่ยวกับสุขภาพเด็กมาเป็นเวลากว่า 30 ปี โดยมีเตียงมารับบริการในปัจจุบันประมาณ ปีละ 30,000 คน ทำให้มีปัญหาเรื่องสถานที่และเครื่องมือที่จะดูแลผู้ป่วย โดยเฉพาะผู้ป่วยหนักที่ต้องการความช่วยเหลืออย่างรีบด่วน และปัญหาการขาดห้องแยกผู้ป่วย ห้องกิจกรรมสำหรับเด็กป่วยรวมทั้งห้องปฏิบัติการวิจัยเพื่อพัฒนาการดูแลเด็ก

ดังนั้น โรงพยาบาลจุฬาลงกรณ์ สภากาชาดไทย จึงได้สนับสนุนให้มีการแก้ปัญหาดังกล่าว ด้วยการตั้งโครงการสร้างตึกไอ.ซี.ยู เด็กขึ้น เพื่อปรับปรุงขยายสถานที่และจัดหาเครื่องมือทางการแพทย์ให้พอเพียงสำหรับการดูแลผู้ป่วยหนัก สร้างศูนย์วิจัย ห้องปฏิบัติการ ห้องกิจกรรมสำหรับเด็ก รวมทั้งโครงการส่งเสริมการเลี้ยงลูกด้วยนมแม่ โดยจะสร้างเป็นตึก 3 ชั้น หากดินที่ตะวันออกของตึกเดิม บนพื้นที่ประมาณ 600 ตารางเมตร ซึ่งจะใช้งบประมาณในการก่อสร้างตัวอาคารประมาณ 13 ล้านบาท ขณะนี้สมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ องค์อุปนายิกา ผู้อำนวยการสภากาชาดไทย ได้ทรงรับเป็นองค์อุปถัมภ์ในการ รณรงค์หารายได้ในกิจการนี้

เนื่องจากในโอกาสที่ "กลุ่มตะวัน" ซึ่งเป็นคณะจิตรกรรุ่นใหม่ จะได้จัดนิทรรศการภาพเขียนและมีความประสงค์จะบริจาคเงินรายได้ส่วนหนึ่งสมทบทุนสร้างตึก ไอ.ซี.ยู เด็ก ในครั้งนี้นับว่าเป็นความตั้งใจที่มีประโยชน์ จึงขออนุโมทนาในกุศลจิตอันนี้

สำหรับผู้ที่มีจิตศรัทธาใคร่จะบริจาคเงินสมทบทุนดังกล่าว สามารถจะติดต่อได้ที่ที่กล้านายการ โรงพยาบาลจุฬาลงกรณ์ สภากาชาดไทย (โทร. 252-8181 ต่อ 347,349) หรือ ภาควิชากุมารเวชศาสตร์ ตึกหลุยส์ ที เลียวโนเวนส์ โรงพยาบาลจุฬาลงกรณ์ (โทร.252-8181—9 ต่อ 175)

สุดท้ายนี้ ขออวยพรให้การจัดนิทรรศการภาพเขียนประสบความสำเร็จตามความประสงค์

Rama IX Art Museum Foundation

The Department of Pediatrics, Faculty of Medicine, Chulalongkorn Hospital and the Thai Red Cross Society have been giving health services to children for more than 30 years. Since there are approximately 30,000 patients a year, the Department does not have enough equipment and space for the patients, especially for those who are in critical condition. We also need additional rooms for children's activities, laboratory, and a research center to help develop the children and also encourage breast feeding.

In order to solve these problems, we plan to build a three-storey building on 600 square meters land on the east of the original building. The estimated cost of the building construction is 13 million Baht. At present, HRH Crown Princess Maha Chakri Sirindhorn, Vice Chairman of the Thai Red Cross Society is the head of the fund-raising campaign for this project.

We are grateful to the Sampson Group artists who are holding "The Young Thai Artists Exhibition" and intend to donate part of the proceeds to help build the I.C.U. Building For Child Patients.

For those who would like to make donations for this project, please contact the Administration Building, Chulalongkorn Hospital (Tel. 252-8181 Ext. 347, 349) or the Department of Pediatrics, Louis T. Leonowens Building, Chulalongkorn Hospital (Tel. 252-8181 Ext. 175).

We extend our best wishes to all for the success of this exhibition.

ฝ่ายบริหารของโรงแรมมณเฑียรมีวัตถุประสงค์ที่จะช่วยส่งเสริมผลงานสร้างสรรค์ศิลปะของศิลปินไทย โดยการร่วมจัดนิทรรศการทางด้านศิลปะหลายครั้ง และยังได้บริจาคเงินรายได้จากการจัดนิทรรศการให้กับหน่วยงานการกุศลต่าง ๆ ซึ่งศิลปินไทยหลาย ๆ ท่าน และโรงแรมมณเฑียรก็ได้ประสพความสำเร็จตามจุดมุ่งหมายมาโดยตลอด

การจัดนิทรรศการจิตรกรรมคนหนุ่มของ "กลุ่มตะวัน" ในครั้งนี้ศิลปินรุ่นใหม่ ๖ ท่าน ได้เตรียมผลงานซึ่งแสดงแยกลักษณ์ของตนเองออกมาในรูปแบบต่าง ๆ ฝ่ายบริหารของโรงแรมมณเฑียรมีความยินดีที่ได้สนับสนุนการเสนอผลงานแต่ท่านทั้งหลาย และจะบริจาคเงินรายได้ส่วนหนึ่งจากการจำหน่ายภาพเขียนสมทบทุนสร้างตึกไอ.ซี.ยู.เด็กโรงพยาบาลจุฬาลงกรณ์อีกด้วย

จึงขอขอบคุณทุกท่านที่ท่านมาอุดหนุนโครงการบริจาคเงินซื้อภาพเขียนและเข้าชมงานนิทรรศการไว้ ณ โอกาสนี้ด้วย และหวังเป็นอย่างยิ่งว่าท่านจะร่วมสนับสนุนงานนิทรรศการศิลปินไทยของเราต่อไปอีกในอนาคต

(บุญเนตร ตันตกิตติ์)
ประธานกรรมการ
โรงแรมมณเฑียรกรุงเทพฯ และพัทยา

It has always been the Montien's policy to promote Thai artists by arranging all kinds of art exhibitions and also donating the proceeds to various charity organizations. From the many past art exhibitions, those artists and the Montien have mutually enjoyed the success.

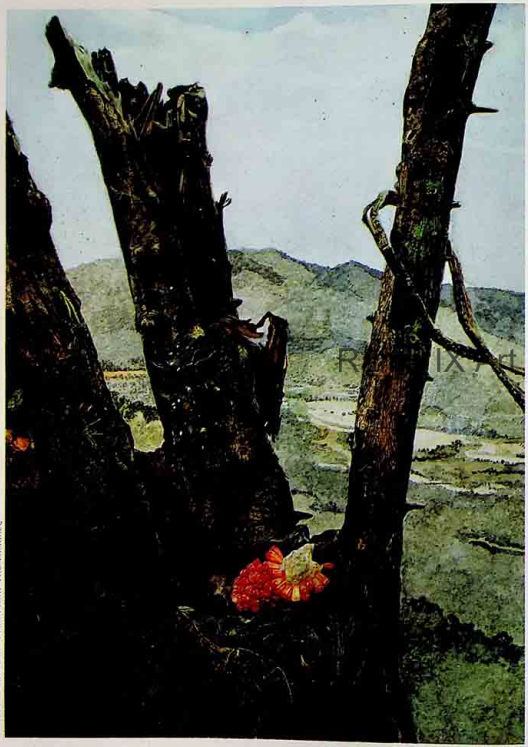
In order to hold a "The Young Thai Artists Exhibition", the Sampson Group, which is comprised of 6 young artists, have gathered their talents to exhibit 6 different styles of paintings. The Management of the Montien happily supports them with pride and joy. They are also willing to donate part of the proceeds from selling the paintings towards the construction of the I.C.U. Building For Child Patients of Chulalongkorn Hospital.

We would like to extend our sincere thanks to those who help the Chulalongkorn Hospital's project"I.C.U. For Child Patients"and for attending this exhibition.

We also hope that continuing support will be given to these Thai artists in the future.

Bunnetra Tantakitt
President
Montien Hotels-
Bangkok and Pattaya

Rama IX Art Museum Foundation



ผลงานชุดที่ 1 ผลไม้จากระยะไกล Fruit From The Distance

นายเกียรติศักดิ์ ผลิตาภรณ์
MR. KEATISAK PLITAPORN

จุดมุ่งหมายของการทำงาน

ต้องการแสดงให้ผู้อื่นรู้ว่าเรากับคนคนหนึ่งที่มีผลงาน ไม่เป็นคนขยันจนเกินไปและขี้เกียจเกินตัว และที่สำคัญก็คือ.....

ถ้าเปรียบมนุษย์เป็นเช่นพันธุ์ไม้

ผลงานของผู้สร้างก็เป็นดอกไม้ที่ผู้สร้างคิดปั้นเองเปรียบเป็นไม้ดอก

ดอกไม้แต่ละชนิดก็มีความงาม ความสวย ความหอม สีสรรที่แตกต่างกัน

คุณค่าของมันก็อยู่ที่ความงาม ความหอม สีสรรตามชนิดของมัน

ตัวของผู้สร้างผลงานเองก็เป็นไม้ดอกชนิดหนึ่ง

ผลงานของผู้สร้างก็เป็นดอกไม้พันธุ์หนึ่งเท่านั้น

ผู้สร้างงานมักจะชูช่อผลพวงและดอกของตน เพื่อหวังให้ผู้อื่นได้ชื่นชอบและยอมรับทั้งดอกและต้น แต่ผู้คนมักชื่นชมเพียงดอกไม้งามที่เด็ดจากต้นโดยลืมบำรุงหล่อเลี้ยงต้น ดอกไม้งามที่เขาเด็ดไปอมดมก็ร่วงโรยไปตามกาลเวลา เมื่อเขาหันกลับมาจะเด็ดดอกไม้งามจากลำต้นที่มิได้รับการบำรุงเลี้ยง ต้นไม้ดอกนั้นก็เหี่ยวเฉา และตายไป

เกียรติศักดิ์ ผลิตาภรณ์

Rama IX Art Museum Foundation

ทางเดินเข้าไร่ บ่ายวันเสาร์
Saturday Afternoon - Path To The Field

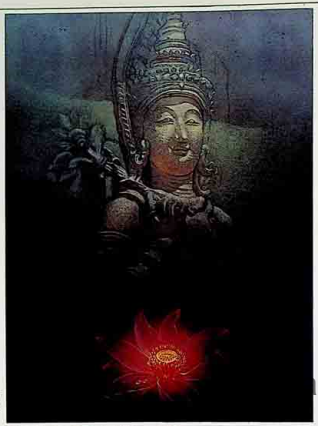
ข้างบ้านบ่ายวันพุธ
Wednesday Afternoon - Near My House

Rama IX Art Museum Foundation

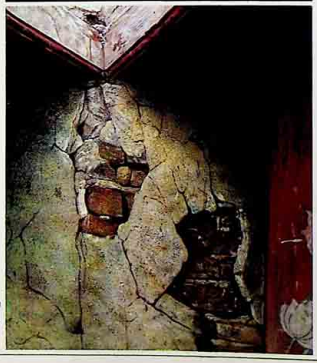
นายจำรัส รัตนะ
MR.JUMRUT RATANA

จำรัส รัตนะ สร้างผลงานชุดนี้จากการศึกษาโครงสร้างของพืชและสัตว์ต่าง ๆ ในธรรมชาติ โดยเฉพาะตามชายป่าแถบเขาพระ มด. และมีเสื้อ ที่เกาะอยู่ตามใบไม้ที่เขาพบเห็น ตามทุ่งหญ้า แล้วนำมาสร้างงานในแบบเหมือนจริง ในผลงานศิลปะของเขาเป็นเรื่องราวของแมลงเหล่านี้ เขียนตามลักษณะที่ถูกต้องตามความเป็นจริง แต่จำรัสได้เลือกสภาพแวดล้อมและการให้แสงสีตลอดจนบรรยากาศที่บางครั้งดูคล้ายกับโลกแห่งความฝัน ทำให้ผลงานของเขามีคุณค่าทั้งในด้านวิจิตรศิลป์ พร้อมกับการให้ข้อมูลทางธรรมชาติวิทยาเกี่ยวกับลักษณะทางกายภาพของพืชและสัตว์ที่เขานำมาสร้างงาน

ไพโรจน์ ชมนี
มหาวิทยาลัยศิลปากร
4 ก.ค. 2526



กาลเวลา 1
Time 1



พื้นผิวและกาลเวลา
Texture And Time

IX Art Museum Foundation

นายไพรวัลย์ ดาเกลี้ยง
MR. PRAIWAN DARKLIANG

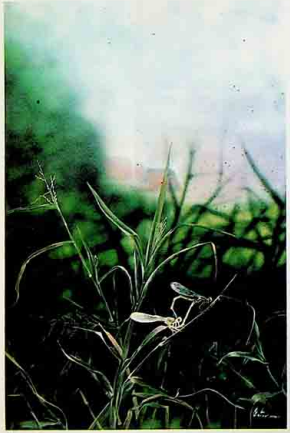
: แนวความคิดในการสร้างงาน

ศิลปเป็นวัฒนธรรมของมวลมนุษยชาติ บอกถึงเอกลักษณ์ของชนในชาติ ศิลปเริ่มมีพร้อมกับมนุษย์ รู้จักคิด รู้จักเขียน มีมาทุกยุคทุกสมัย ข้าพเจ้ามีความประทับใจศิลปในอดีตที่มีความงามความเจริญในอดีต แต่ในปัจจุบันได้เปลี่ยนแปลงมุกร่อนไปตามกาลเวลา ตามสภาพแวดล้อมตามกายภาพ ข้าพเจ้าจึงได้นำความคิดนี้มาสร้างสรรค์เป็นงานศิลปชุดนี้ขึ้น โดยใช้สื่อศิลปในอดีตที่เก่าแก่มีอายุ เช่น สถาปัตยกรรม ประติมากรรมดอกบัว แสงเทียน ซึ่งเป็นสื่อความหมายของพุทธปรัชญา

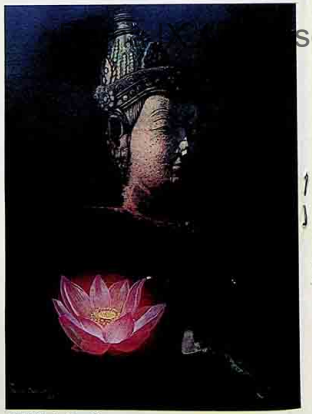
ไพรวัลย์ ดาเกลี้ยง

13 ก.ค. 26

ดงลึกในป่า Lost In The Forest

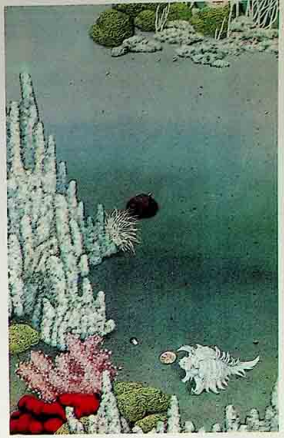


ข้างวัดเดือนกันยา September - Near The Temple



กาลเวลา 2 Time 2

ใบไม้สีเขียว สีเหลือง สีแดง
Green Leaf , Yellow Leaf , Red Leaf



ใต้ทะเล No.1 Deep Sea No.1

หน้าวัด In Front Of The Dragon Temple

seum Foundation

นายวิเชียร วงศ์ศุภลักษณ์
MR. WICHIEN WONGSUPALUK

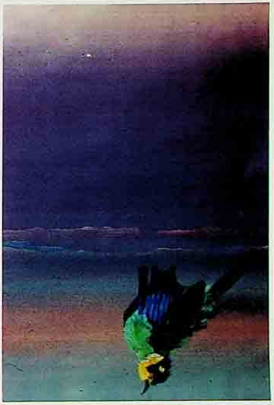
ธรรมชาตินั้นนับได้ว่าเป็นขุมทรัพย์แห่งการสร้างสรรค์ศิลปที่อุดมสมบูณ์ งดงามด้วยสัจจะในตัวเอง เมื่อศิลปินเลือกที่จะสร้างสรรค์งานศิลปของเขาด้วยการมุ่งที่จะสะท้อนความงดงามและสัจจะของธรรมชาติ เขาจะต้องนำชีวิตและจิตใจของเขาให้เข้าร่วมกับการดำเนินของธรรมชาติที่ดำเนินตัวเองด้วยวิถีที่เรียบง่ายสงบและสันติ เมื่อศิลปินสามารถเข้าร่วมกับภาวะการดำเนินของธรรมชาติได้แล้ว ศิลปินจะถ่ายทอดความงดงามแห่งสัจจะที่สัมผัสได้ด้วยความรู้สึกจากจิตใจของเขาเข้าสู่การงานที่เขาสร้างสรรค์ เราเรียกงานสร้างสรรค์เช่นนี้ว่า งานสร้างสรรค์แบบบริสุทธิ์ เมื่อข้าพเจ้าได้ดูภาพเขียนของวิเชียร ที่มุ่งสื่อความรู้สึกถึงความงดงามในรูปแบบเรียบง่าย โดยใช้ธรรมชาติของดอกไม้ ใบไม้ ดวงอาทิตย์ ผืนฟ้า และขุนเขา เป็นสิ่งสื่อความหมายถึงความงดงามแบบบริสุทธิ์ตามธรรมชาติ ข้าพเจ้าสามารถสัมผัสในความงดงามนั้นได้ทันที โดยที่ข้าพเจ้าไม่ต้องใช้ความรู้ประสพการณ์ทางด้านศิลปมาตรวจวัดในงานของเขา ข้าพเจ้าสัมผัสได้ถึงความสงบ ความนุ่มนวล ความมีชีวิตที่เป็นไปอย่างบริสุทธิ์ในงานของเขา เมื่อรวมเป็นความรู้สึกหลังจากที่ข้าพเจ้าได้ดูภาพเขียนชุดนี้ของวิเชียรแล้ว ข้าพเจ้าพูดได้สั้น ๆ ว่า ดูแล้วสบายใจ

ประเทือง เอมเจริญ
7 มิ.ย. 2526
บางแคสตูดิโอ

Rama IX Art Museum Foundation

ใบไม้สีส้ม Orange Leaf

ใบไม้สีเหลือง ภูเขา แผ่นฟ้า Flowers, Mountain, Sky



นกและดาวทอง Bird and Golden Star